

половины XVII в., и непонятно, почему издатель Забелинского списка ее С. Елеонский¹ в кратком предисловии к тексту датирует ее «первыми десятилетиями XVIII в.». В 1700 г. патриаршество было упразднено; в январе 1701 г. патриарший приказ переименован в монастырский. Откуда же через двадцать-тридцать лет после этого взялась бы «патриаршая хлебня?»²

И исторические факты, изображенные в повести, и самая литературная форма ее вполне отвечают обстановке второй половины XVII в., с развивающимся в литературе этого времени сатирическим направлением вообще и в частности с растущей критикой пьянства и распущенности духовенства, и наконец — с заметным тяготением в литературе этого периода к живой разговорной речи. С. Елеонский отмечает «чисто народный склад», «бойкие рифмы» повести о Савве. Эту общую характеристику следует значительно уточнить.

Повесть о попе Савве еще резче обнаруживает тяготение к пословичной речи, которое указано мною в языке «Праздника кабацких ярыжек» (Труды ОДЛ ИРЛИ, 1934, т. I, стр. 200). Оба памятника не только вставляют целые пословицы в свое изложение, но и прибегают к излюбленным пословичным рифмам. Уже заглавие повести «Сказание о попе Саве и о великой ево славе» построено на привычной пословичной рифме, известной по сборникам XVII в.: «Был Сава, была и слава» (Симони. Сборники пословиц... I, № 167), «От Савы славы» (там же, II, 509), «От Савы хочешь славы» (там же, I, 2521), «Зделали славу — поколотили Саву» (Сб. пословиц 1779 г. Всен. Библ. Украины), «Доброму Саве добрая и слава» (там же), «Каков Сава такова ему и слава» (там же).³ Далее — несомненно бытовой факт, что поп Савва, служивший в церкви Козьмы и Дамияна за Москвой рекой, не любит ходить в церковь, — невольно оформляется у нашего автора по типу старых пословиц: «Живет он за Москвою рекою, а в церковь ни ногою» (Забелинский список пропускает «за Москвою») — ср. в пословице: «Живет за рекою, а к нам ни ногою» (Симони I, 979). В пословичной манере построены стихи «Хотя тебе непригожо, где твоя рожа» — ср. «Без глаз рожа непригожа» (Симони I, 331);

¹ Хождение попа Саввы, неизданная антиклерикальная сатира XVIII в. Публикация С. Елеонского. Лит. Наследство, 1933, кн. 9—10, стр. 106—111.

² Интересно, что эти стихи «Радуйся Савы шея... муки селя» сохранились только в одном списке: видимо, эта бытовая деталь в XVIII в. была мало понятна читателю.

³ С этой привычной к имени Савва рифмы во второй половине XVIII в. начинает свои стихи о купце Савве Яковлеве неизвестный автор — «Послушайте, я скажу вам Саву, какова, о Саве слава» Ркп. Уварова, 1561 (558).